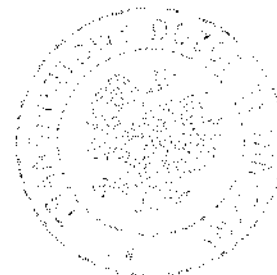


ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED
ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED
COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN
OSTATECZNEGO ZANIĘCIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu podzespółu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4204**
Approval No.:

Numer rozszerzenia:
Extension No.:

1. Marka (nazwa handlowa producenta): **Lampa samochodowa obrysowa/pozycyjna,
diodowa 12/24V**
Make (trade name of manufacturer): **car's end-outline/marker lamp, LED 12/24V**

2. Typ i ogólny opis handlowy:
Type and general commercial description(s):

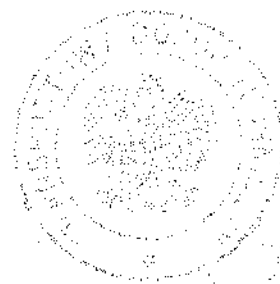
Typ: **HOR LRP4**
Type:

Krótki opis: Lampa samochodowa diodowa typ: HOR LRP4 przeznaczona jest do instalacji w pojazdach z instalacją elektryczną 12V lub 24V. W zależności od wersji może pełnić funkcję lampy obrysowej lub lampy pozycyjnej. Typ: HOR LRP4 reprezentuje lampy diodowe będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wariantach i wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania):

- wariant HOR 77 wersje: LD 2030; LD 2031; LD 2035; LD 2036; LD 2039; LD 2040.
- wariant HOR 77A wersje: LD 2174; LD 2175; LD 2180; LD 2181; LD 2186; LD 2191.
- wariant HOR 83 wersje: LD 2164; LD 2165; LD 2166; LD 2167.
- wariant HOR 49 wersje: LD 472; LD 473; LD 475; LD 562; LD 565.
- wariant HOR 61 wersje: LD 623; LD 632; LD 624; LD 633; LD 625; LD 634.
- wariant HOR 59 wersje: LD 941; LD 982.
- wariant HOR 64 wersje: LD 651.
- wariant HOR 63 wersje: LD 712; LD 731; LD 744;
- wariant HOR 53 wersje: LD 2109; LD 2115;
- wariant HOR 72 wersje: LD 956; LD 957; LD 958.
- wariant HOR 71 wersje: LD 997; LD 998; LD 999.
- wariant EMA 20 wersje: LD 272; LD 279; LD 273; LD 280.

Short description: Car LED lamp type: HOR LRP4 is intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V or 24V electrical installation. Depending on the version, it can function as a end-outline lamp or marker lamp. Type: HOR LRP4 represents car's end-outline/marker lamps, LED 12/24V being devices which cover a group of products that present in the following variants and versions (depending on functions and performance):

- variant HOR 77 version: LD 2030; LD 2031; LD 2035; LD 2036; LD 2039; LD 2040.
- variant HOR 77A version: LD 2174; LD 2175; LD 2180; LD 2181; LD 2186; LD 2191.
- variant HOR 83 version: LD 2164; LD 2165; LD 2166; LD 2167.
- variant HOR 49 version: LD 472; LD 473; LD 475; LD 562; LD 565.
- variant HOR 61 version: LD 623; LD 632; LD 624; LD 633; LD 625; LD 634.
- variant HOR 59 version: LD 941; LD 982.
- variant HOR 64 version: LD 651.
- variant HOR 63 version: LD 712; LD 731; LD 744;
- variant HOR 53 version: LD 2109; LD 2115;
- variant HOR 72 version: LD 956; LD 957; LD 958.
- variant HOR 71 version: LD 997; LD 998; LD 999.
- variant EMA 20 version: LD 272; LD 279; LD 273; LD 280.



3. Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej:

Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit:

HOR LRP4

- | | |
|---|--|
| 3.1. Miejsce tego oznakowania:
Location of that marking: | na powierzchni obudowy
on the surface of the housing |
| 4. Kategoria pojazdu:
Category of vehicle: | M, N i O
M, N and O |
| 5. Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer: | „HORPOL”, J.I.A.T Horeczy Sp.j.
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland |
| 6. W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: | tabliczka znamionowa naklejona na obudowie
data plate glued to the housing |
| 7. Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):
Address(es) of assembly plant(s): | Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota, Poland |
| 8. Dodatkowe informacje:
Additional information: | patrz Dodatek
see Appendix |
| 9. Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:
Technical Service responsible for carrying out the tests: | <p style="text-align: center;">Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
 Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
 Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
 Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland</p> |
| 10. Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 2017.04.10 |
| 11. Numer sprawozdania z badań:
No. of test report: | LEP/0008/2017/1 |

12. Uwagi (jeśli występują):
Remarks (if any):

brak uwag
no remarks

13. Miejscowość: Warszawa
Place: Warsaw

14. Data: 7 czerwca 2017 r.
Date: 7th of June 2017

15. Podpis:
Signature:

[Handwritten signature]
J. K. K.



16. Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:

- dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych obrysowych/pozycyjnych, diodowych 12/24V typ: HOR LRP4;
- sprawozdanie z badań nr LEP/0008/2017/1;
- Dokument Informacyjny.

The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of the car's end-outline/marker lamps, LED 12/24V type: HOR LRP4;
- test report No. LEP/0008/2017/1;
- Information Documentation.

17. Powody rozszerzenia:
Reasons for extension:

nie dotyczy
not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4204
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4204
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24V
Electrical system rated voltage: 12 V or 24V

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N, O z następującymi ograniczeniami:**
This ESA can be used on any vehicle type of M, N, O categories with the following restrictions:
bez ograniczeń
no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** zgodnie z instrukcją montażu
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:**
This ESA can be used only on the following vehicle types:
nie dotyczy
not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** nie dotyczy
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):**
punkt 1.2.1 b) dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
paragraph 1.2.1 b) for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the tests:

Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:** brak uwag
Remarks: no remarks